

**ИМАГОЛОГИЧЕСКИЕ И КОМПАРАТИВИСТСКИЕ
АСПЕКТЫ В КОЛЛЕКТИВНОЙ МОНОГРАФИИ
«БЕЛАРУСКА-ЕЎРАПЕЙСКІЯ ЛІТАРАТУРНЫЯ
ЎЗАЕМАСУВЯЗІ І ІМАГАЛОГІЯ» ПАД НАВУК. РЭД.
У.В. ГНІЛАМЁДАВА І У.В. МІКУЛІЧА (2022)**

Современная белорусская наука, как признают авторы анализируемой монографии, делает первые шаги в области имагологических исследований в русле компаративистики [1, с. 7]. Между тем, в западном и российском литературоведении с начала XXI века сложились достаточно чёткие представления об имагологии как междисциплинарном типе исследования явлений культуры и литературы в границах сравнительно-исторического метода, а в последнее время речь идёт о формировании самостоятельного направления гуманитарной науки «имагологии», вне компаративистики. В белорусской науке достаточно широко изучены особенности взаимодействия белорусской литературы с мировым литературным контекстом благодаря компаративистским исследованиям П. В. Васюченко, Г. В. Адамович, И. В. Шабловской, Т. Н. Тарасовой, Т. Е. Комаровской и других, однако имагологические поиски, обращённые к исследованию устойчивых стереотипных образов «других», «чужих» этносов, стран, культур, инородных для воспринимающего национального сознания, представлены пока эпизодически. Тем не менее, категории «другого», «чужого» и «инаковости», выражающиеся главным образом в представлении о другой культуре, языке и менталитете какого-либо народа в литературе другого народа, и являющиеся основным предметом изучения имагологии, остаются одной из актуальных проблем современного отечественного литературоведения. Формирование истинного образа «другого» происходит на протяжении довольно длительного времени и испытывает влияние самых разнообразных и неожиданных факторов, поэтому требует изучения и исследования в русле соответствующей научной дисциплины в различных её аспектах и с учётом междисциплинарного подхода [3, с. 3].

В коллективной монографии «Беларуска-еўрапейскія літаратурныя ўзаемасувязі і імагалогія», изданной в 2022 году под научной редакцией В. В. Гниломёдова и Н. В. Микулича, учёные Института литературоведения имени Янки Купалы Национальной академии наук впервые в отечественной науке обобщили опыт имагологических ис-

следований белорусской и европейских литератур на основе изучения образа «чужого», «другого» с привлечением богатого фактологического художественного и научно-теоретического материала. В монографии представлено осмысление национального менталитета, характера, системы ценностей, мировидения, типа поведения русского, украинского, польского, испанского, английского народов. С точки зрения воспринимающего субъекта – белорусской культуры – данные этностереотипы осмыслены по контрасту или сходству и служат характеристикой собственного (белорусского) национального самосознания, мироощущения, менталитета, на что обращают внимание авторы практически всех разделов монографии, и что подтверждает известную концепцию М. М. Бахтина о «диалоге культур», в которой учёный подчёркивал, что чужая культура полно и глубоко раскрывает себя только в глазах другой культуры [2, с. 335].

Некоторые разделы монографии полностью соответствуют заявленной методологии исследования, например, А. В. Вальчук «Вобраз Іспаніі і іспанцаў у Беларусі», Н. Л. Бахановіч «Вобраз паляка і польскай зямлі», Т. П. Барысюк «Вобразы Вялікабрытаніі і брытанцаў у сучаснай беларускай паэзіі», в других – авторы в аспекте имагологии выявляют художественную специфику образов «другого», «чужого» в белорусской и европейских литературах. Очевидно, что в целом все исследовательские стратегии в монографии помогают преодолеть взаимные мифы, ошибки и фобии в отношении «инаковости», образов «чужого», «другого» в результате прояснения их идейно-эстетической специфики, этнической, социокультурной и языковой принадлежности [2, с. 8]. В первых трех разделах коллективной монографии в аспекте литературоведческой и исторической имагологии представлен образный дискурс испанского, польского, русского, украинского народов и образы топонимов названных стран на основе анализа структурообразующих элементов «этнических образов», пространственно-временных характеристик в художественных и историко-литературных текстах в исторической перспективе XVI – XX столетий.

Исследовательница Н. Л. Баханович, которая является также автором отдельного издания “Абліччы іншага ў шматмоўнай літаратуры Беларусі XIX стагоддзя”, предвзяет своё практическое исследование обзором научно-теоретических понятий, методик и инструментария имагологии. На основе использования культурно-исторического метода анализа, соблюдения принципа уважения и тактичности в интерпретации другого Н. Л. Баханович представила галерею образов и этностереотипов поляков и польской земли, России и русского человека, Украины и украинцев в белорусской литературе XIX века. Комплекс-

ное исследование очерченной темы на материале многоязычной литературы Беларуси XIX века дало плодотворные результаты, которые углубляют в конечном итоге представления белорусов о себе в прошлом [1, с. 101].

Украинский дискурс в белорусской литературе XX века проследила исследовательница Ж. С. Шаладонова. Ее имагологический поиск посвящен анализу особенностей интерпретации тем и образов Украины в произведениях белорусских писателей. Выводы исследовательницы, как и в предшествующем разделе демонстрирую продуктивность имагологического подхода, так как освоение инаковости выступает средством авторской самореализации, способствует раскрытию моментов соприкосновения белорусской и украинской национальных стихий, формирует возможности более полноценной коммуникации, и в конечном итоге, – конкретизирует понимание своего, более проблемно и выпукло представляет его аксиологию и смысловую плотность как критерия идентичности стран и народов [1, с. 211].

Современная русскоязычная поэзия Беларуси осмыслена научными редакторами коллективной монографии, академиком В. В. Гниломёдовым и Н. В. Микуличем. Через выявление типологии взаимосвязей белорусской и русской литератур в национальном литературно-художественном процессе определены типы национально-культурной идентификации современных русскоязычных поэтов Беларуси. Автор Т. П. Борисюк на материале современной белорусской и британской англоязычной поэзии выявила связи концептов «свое» и «чужое» с литературоведческими понятиями «архетип», «миф», «стереотип», «национальный характер», «белорусскость» и «английскость»; раскрыла имиджеобразующую функцию образов Минска и Лондона (Минский и лондонский тексты культуры) для восприятия образов Беларуси и Англии в целом. Автор шестого раздела работы Н. В. Яковенко проанализировал образы знаковых исторических личностей восточнославянской истории, способы и средства отражения их в белорусской, русской и украинской прозе начала XXI века, особенности авторской интерпретации «своих» и «чужих» исторических персонажей и мотивов их поступков, совпадения или расхождения этой интерпретации с конкретно-историческими фактами и источниками, ведущими к мифологизации и стереотипизации образов известных людей древности и Средневековья.

В заключительном, седьмом, разделе «Асваенне іншасці ў беларускіх перакладах польскай паэзіі» исследователь С. Л. Минкевич обосновал оригинальную концепцию инаковости для переводоведения, что позволило определить критерии отбора поэтического матери-

ала. Автор представил теоретические характеристики критерия инаковости в научном познании реалий, разработал критерий определения имагологического маркера при сопоставлении польскоязычных текстов и их переводов.

Таким образом, в коллективной монографии «Белорусско-европейские литературные взаимосвязи и имагология» в аспекте имагологического и компаративистского подходов сделан значительный шаг на пути выявления новых доминантных характеристик духовно-эстетического мира белорусской и европейских литератур – русской, украинской, польской, английской, испанской [1, с. 11]. Исследовательский оригинальный опыт каждого автора монографии рассматривается как посильный вклад в преодоление взаимных мифов и фобий, создаваемых в поле восприятия другой культуры, и способствует укреплению международной интеграции на всех уровнях взаимодействия разных народов. В современном открытом информационном пространстве вопрос о путях возникновения стереотипных представлений о «чужестранце», представителе родной нации, и о трансформации этих стереотипов стоит очень остро, поэтому описание, оценка и осмысление истинных и ложных образов народа, этноса, нации, создаваемых в художественном тексте, должны коррелировать с реальным культурным контекстом, быть максимально верными и адекватными. Авторы коллективной монографии предприняли одну из первых попыток систематизации пока точечных, но вполне достойных и результативных изысканий белорусских учёных в этом направлении. Исследовательские стратегии авторов могут свидетельствовать о сложившейся новой тенденции в белорусской литературведческой науке и традиции изучения различных феноменов художественной словесной культуры в аспекте компаративистики и имагологии.

ЛИТЕРАТУРА

1. Беларуска-еўрапейскія літаратурныя ўзаемасувязі і імагалогія / Т. П. Барысюк [і інш.]; навук. рэд. У. В. Гніламёдаў, В. У. Мікуліч. Мінск: Беларуская навука, 2022. 492 с.
2. Бахтин, М. М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство. 1979, 423 с.
3. Козлова, А. А. Имагологический метод в исследованиях литературы и культуры // Обсерватория культуры. 2015. № 3. С. 118–122 [Электронный ресурс]. URL: <https://rucont.ru/efd/447018> (дата обращения: 20.12.2022).